

大漢公報

The Chinese Times

25

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-5941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE FREEMASON"
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

Mon, April 25 1966 (Vol. 28 No. 12 Page 1)

共方米格機擊迎擊美轟炸戰機 北越空戰劇烈 雙方均有損失

(西貢廿五日美聯社電) 美國及北越雙方飛機於昨(廿四)日在河內附近空域發生三次空戰。結果，美機以空中優勢擊落北越飛機一架，又擊落美機一架。北越方面則擊落美機一架，並擊落美機一架。雙方均有損失。

據此間美軍報告，在昨(廿四)日空戰中，北越方面擊落美機一架，並擊落美機一架。雙方均有損失。

美機在昨(廿四)日空戰中，擊落北越飛機一架，並擊落美機一架。雙方均有損失。

蘇聯舉行地方選舉 三高級領袖被提名

(莫斯科廿五日美聯社電) 三名蘇聯高級領袖，將於週六(廿六)日舉行地方選舉。這三名領袖分別是：蘇聯部長會議主席柯西金、蘇聯國防部長烏斯季諾夫、以及蘇聯外交部長葛羅米柯。

柯西金、烏斯季諾夫、以及葛羅米柯，均被提名為地方選舉的候選人。這三名領袖均為蘇聯政府的高級官員，其提名顯示了蘇聯政府對地方選舉的重視。

蘇聯發展長程反飛彈系統組織

(奧地利維也納路透電) 此間引述蘇聯國防部長烏斯季諾夫所言，蘇聯已發展了一種長程反飛彈系統，並已投入戰鬥。此種系統可擊落任何高度、任何距離的飛彈，並可擊落任何高度、任何距離的飛機。

烏斯季諾夫表示，蘇聯已發展了一種長程反飛彈系統，並已投入戰鬥。此種系統可擊落任何高度、任何距離的飛彈，並可擊落任何高度、任何距離的飛機。

西德專家認為打開貿易門徑鎖鑰無多

(路德維希斯港廿五日路透電) 據此間西德專家所言，西德與東德之間的貿易關係，目前仍處於僵持狀態。專家認為，打開貿易門徑的鎖鑰無多，雙方均需在貿易問題上做出讓步。

專家指出，西德與東德之間的貿易關係，目前仍處於僵持狀態。專家認為，打開貿易門徑的鎖鑰無多，雙方均需在貿易問題上做出讓步。

中德貿易前途遠大

(路德維希斯港廿五日路透電) 據此間西德專家所言，西德與東德之間的貿易關係，目前仍處於僵持狀態。專家認為，打開貿易門徑的鎖鑰無多，雙方均需在貿易問題上做出讓步。

專家指出，西德與東德之間的貿易關係，目前仍處於僵持狀態。專家認為，打開貿易門徑的鎖鑰無多，雙方均需在貿易問題上做出讓步。

英向西德日本要求 完全停止與羅貿易

(倫敦廿五日路透電) 英國政府已向西德及日本提出嚴正要求，要求雙方完全停止與羅馬尼亞的貿易。英國政府表示，羅馬尼亞的貿易活動已嚴重威脅到英國的安全，因此要求雙方立即停止。

英國政府已向西德及日本提出嚴正要求，要求雙方完全停止與羅馬尼亞的貿易。英國政府表示，羅馬尼亞的貿易活動已嚴重威脅到英國的安全，因此要求雙方立即停止。

香港華人豪飲冠軍

(香港廿五日路透電) 據此間消息，香港華人豪飲冠軍，將於週六(廿六)日舉行。冠軍將由一名華人豪飲家獲得，其豪飲量將達到驚人的程度。

冠軍將由一名華人豪飲家獲得，其豪飲量將達到驚人的程度。

英郵車劫案一匪徒 願將行劫情形供出

(倫敦廿五日路透電) 一名在倫敦發生郵車劫案的匪徒，已表示願意供出其行劫情形。警方表示，該匪徒已供出了其與同夥在郵車上搶劫的過程，並供出了其同夥的身份。

警方表示，該匪徒已供出了其與同夥在郵車上搶劫的過程，並供出了其同夥的身份。

芬蘭精神病院火警

(赫爾辛基廿五日路透電) 據此間消息，芬蘭首都赫爾辛基的一間精神病院，於週四(廿四)日晚發生火警。火警發生後，院內病人及醫護人員均被疏散，目前火勢已得到控制。

火警發生後，院內病人及醫護人員均被疏散，目前火勢已得到控制。

廿九病人慘遭燒死

(赫爾辛基廿五日路透電) 據此間消息，芬蘭首都赫爾辛基的一間精神病院，於週四(廿四)日晚發生火警。火警發生後，院內病人及醫護人員均被疏散，目前火勢已得到控制。

火警發生後，院內病人及醫護人員均被疏散，目前火勢已得到控制。

法美延期撤軍

(巴黎廿五日路透電) 法國政府已決定延期撤軍，並已通知美國政府。法國政府表示，由於撤軍工作進展緩慢，因此決定延期撤軍，以確保撤軍工作的順利進行。

法國政府已決定延期撤軍，並已通知美國政府。

機撞五死一人

(倫敦廿五日路透電) 據此間消息，一架飛機於週四(廿四)日晚在倫敦附近墜毀，造成五人死亡，一人受傷。飛機墜毀後，機上人員均被救出，目前事故原因正在調查中。

飛機墜毀後，機上人員均被救出，目前事故原因正在調查中。

英郵車劫案一匪徒 願將行劫情形供出

(倫敦廿五日路透電) 一名在倫敦發生郵車劫案的匪徒，已表示願意供出其行劫情形。警方表示，該匪徒已供出了其與同夥在郵車上搶劫的過程，並供出了其同夥的身份。

警方表示，該匪徒已供出了其與同夥在郵車上搶劫的過程，並供出了其同夥的身份。

英郵車劫案一匪徒 願將行劫情形供出

(倫敦廿五日路透電) 一名在倫敦發生郵車劫案的匪徒，已表示願意供出其行劫情形。警方表示，該匪徒已供出了其與同夥在郵車上搶劫的過程，並供出了其同夥的身份。

警方表示，該匪徒已供出了其與同夥在郵車上搶劫的過程，並供出了其同夥的身份。

(三)

日本也有類似「白毛女」這樣的民間傳說，叫做「牛郎和女妖怪」，是敘述一個女妖怪追趕一個獸運鹹魚過山的牛郎的故事，內容雖有不同，但這「女妖怪」並不是女妖怪，原來醉石在香泉溪講，昔李青蓮避此，邊醉呼，故名」，廣西藤縣有李白巖，「一統志云：『李白巖在梧州府藤縣六十里赤水峽，深淵丈餘，頂有竅，日光相傳唐李白謫夜郎時過此。』」廣西通志又云：「太白巖在柳州懷縣下石門，李白謫夜郎，築石嘯咏於」，弘治『徽州志』，「婺源縣西

天下事，千端萬倪，吾人以一身法應其間，必心平氣平，而後足以平不平，以致乎平，大事化爲小事，小事化爲無事。

起了很大影響，純素整齊，和其他舞

兄弟兩人談過了到闕家威（上
述山以下）子和錦州見到關朝璽
和張作相以及在滿幫子被俄國兵捉
去的經過情形後，決定了分別通知
另外幾位把兄弟，大家齊到高山子
聚聚一次，三天後，揭曉閣，湯玉

和張景惠，張明九以及在壩牆子鄭家店一帶替張海鵬主持會務的汲金純也親高山子來了。

其次其他幾位把兄弟還未見露面，憑公他和張海鵬（海城南部地區拉遼縣張子幫，報號「大英字」），後來一齊到張海鵬與他分手，張「駕紫金鞭」，因受到官兵的圍剿，幫頭被打敗了，他自己已躲下躲個時期，這次才到了張海鵬，所以張請他代理些大家子會務，而他本人却到高山子來。大家見面非常歡喜，聽「那作票的行家」說也很是滿意，再加上加了丁國及金剛，更使幾弟兄曾加上了。

汲金純後來隨著張作霖到東北旅中，也是扶搖直上，由師旅長熱河都統，儼然是方面要員封疆吏；故在此先把他介紹一下：汲號叫做海峯，海城縣人，生於清緒四年，比張作霖小五歲，但長

兄弟們越來越多，會圍範圍和派也一天比一天大，對於官府倒沒有什麼顧慮了，可是對俄國兵無異天却深感頭痛，根據光緒二十一年十二月初，清俄談判完成的敝新條件：(一)東三省交還清國。

(二) 清國政府必須依照光緒三十二年(一八九六)東省鐵路合辦章程，充份保護鐵路和俄國僑民。

(三) 如不再發生此等事，俄國遵守決定撤兵。

風政事

二十九年分批俄兵。
(未完)

▲敬謝鍾嘉言先生轉贈辛園主人
雷基磐先生「辛園吟草」並和來
依韻

其一 秘魯郭兆友
茫舉世盡蠹風，砥柱狂流幾壁同。
代文衰惟屬愈，一罇酒清共推融。
成珠玉凌花漢，曲賽霓裳謫月宮。
奧有人持健筆，獨安漢學耀資中。

其二

扶國粹牛君顯，我讀鴻篇羨句融。
妙筆驚鴻流絕客，詞高直逼漢寒宮。
永輝句耀明珠，盛意難忘萬里中。

GANGLEY TRADING LTD

WHOLESALE & RETAIL • IMPORT & EXPORT • PHONE MUTUAL 4-7931 • 280 PENDER ST. EAST • VANCOUVER 4, B.C.

天津 同仁堂參茸酒
滋補強身 祛病延年
體弱氣虛 滋補強壯

山 南	海 關	湖 南	上 海	建 國
參元大補酒	桂杞大補酒	蕪蛇祛風酒	華陀牌十全大補酒	一品齋固本酒
神經衰弱 益氣正精	身體虧損 活血強身	手足麻木 祛風除濕	提神醒腦 健脾強胃	男婦血虧 培元固本

上海	南湖	天津	北京	海
蔡同德參桂養榮酒	特種虎骨酒	玉羊牌杞子補酒	同仁堂虎骨酒	
補氣養血 益肺生津	風寒濕痺 舒筋健骨	養顏明目 強骨養氣	風濕骨痛 通經活絡	

天津 天津 天津

玉羊牌富歸北蒼酒
壯心健胃
補氣強血

團龍牌海馬補酒
振奮精神
增進機能

長生牌鹿筋補酒
補腎固腰
調和氣血

榮譽珍貴十四種產品

各界僑胞 駕臨試飲
倒屣歡迎

公司
作精良。

雲高華搜煙通公司
工作宏富。價錢較實。隨時電話。
應命。

Vancouver Chimney Service,
684-2937

承接木工泥水，油漆大小工

送花盆花園
無任歡迎
電話 5-0417

富 價錢相宜，保證滿意，歡迎
請打電話 5-0417
地址：美芝路六佐柏園東

155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B C.

著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午八時

電話 683-1935

特設外賣部

著名食譜
大筵小酌
餽菜豐美
專車送上

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近緬街西邊半個街口

VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3558

本社代理國際旅行業務垂十餘年
一向忠誠服務凡國內國外航空輪
船鐵路汽車等均有聯繫中國各地
台灣香港觀光旅行省親之一切出
入境手續專誠代辦並特價優待由
港來加之機票歡迎詢問

地址：片打街東七十一號 電話：MU 3355B
MU 15615B

太平洋旅行社 林國良 啟
陳國良 啟

保護社會保險證件

英政府，現已開始發給社會保險數證件，以代替失業保險號。凡持有此種新數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠紙(Plastic)將兩面封固，可免損壞或遺失，損壞不易，潮濕難侵，並有此等優點，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先查閱說明。

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-2244

新到
去蒂一號厚花菰
羅漢菓
花旗參
雙一牌超等絲苗米
仁和尚
天寶堂
各種藥酒
中山笠帽
駝牌煖壺

羅漢菓
花旗參
雙一牌超等絲苗米
仁利堂
天寶堂
各種藥酒
中山笠帽

第七十八回 大是 大非

「我一生苦練武藝，練到現在，又怎樣...」

「射鵰英雄傳」

「我一生苦練武藝，練到現在，又怎樣...」

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
生薑白菓 大沙田柚
大三牙或 紅魚食魚
新白片 花旗蝦肉
油糖海味 送禮糖菓

專車送貨 快捷妥當

元發華公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大幫

正生南薑 沙坪粉葛
大肉生薑 桂林馬蹄
大肉茨菇 佛手白菓
紅芋仔 板芋仔
各種唐山菜米

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京同仁醫院主治醫師
寓居四四四號五樓方旅館一〇一號
歡迎隨時通問病並代寄藥劑
電話 MU 2-1078

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 1-7657

新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力持久耐用
各種配件齊備，專門
修理電風筒。

伯影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 674-9710

結婚家庭
照相相
備有晚上海景
請先電約

東廣麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221

全蛋麵 粗細
淨麵 麵粉
銀絲麵 麵粉

NOTARY PUBLIC
W. Camjow
501 Main St.
代辦各類文件
遺囑 及 辦理各類文件

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B.C.
本館電話: 253-2511

本館備有：專人代辦，一律歡迎，規模大小，包辦山墳，棺木車馬，八十五元，石碑銀牌，代辦火葬，忠誠服務，本館主人，和打氏。

Funeral Director: Mr. D. Walter
華人代辦簡建平 電話 683-1724

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St. Tel. 253-3944
Vancouver 6, B.C.
Government Inspected Plant

本公司出品
白油麵 鴨子麵
大腸麵 牛肉干
代辦世界各地各國
保證送到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
真味齋臘味廠

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver B.C.
電話 MU 8-634

各種西藥 各種補丸
各種西藥 各種補丸
各種西藥 各種補丸

KLING SIK HO
電話 3-1929

專辦大宗
各種西藥 各種補丸
各種西藥 各種補丸

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.

廚師上座 開味菜任 地方雅潔 招安當 大中小 隨時應命 價格公道 格外歡迎

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-8921

電器工程 承接大小
電力工程 承接大小
電力工程 承接大小

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268

本行專辦各國
名廠鐵器 如：
刀肉刀 樹仔刀
刀肉刀 樹仔刀

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號橋街

明達
承辦木工油漆
承接木工油漆
承接木工油漆

華埠雜誌
華埠雜誌 英文月刊
華埠雜誌 英文月刊

歡迎訂閱本報

本報為便利僑胞，特設訂閱部，代辦各類訂閱手續，收費低廉，服務周到，歡迎各界人士垂詢。

訂閱費目表：

訂閱種類	每月	每季	半年	全年
本埠	1.50	4.50	9.00	18.00
外埠	2.00	6.00	12.00	24.00

（以上各費均含郵費）

訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式：

中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____
茲交付 元 毫 仙 郵票 Money Order ☐ 及紙 Cheque ☐
（注意：為尊重法例，及以憑遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱一個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂開戶 ☐ 續訂開戶 ☐
（或有中途退址，請將新舊地址，一併列明付來，俾能辦理轉寄新址）

HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必
鋒利光刀柔刀兩

或賃屋仙居，惟洪妃

小說對

大小尹妃，本
姊妹行，
(九三)

矢風度

代師應香港澳菜行之請來港舞獅，因不便用鴉飛鴻的旗幟，改用西樵務本山名義。當時菜棠行每年二月二日必在文武廟酬神，高搭彩架，並有八音木頭戲等助興，舞獅及演武藝則更屬主要節目。是年梁某所舞的獅頭是白髮白眉青鼻鐵色金錢背的，表示其中的領導者是老老前輩，在港演出，且博得彩聲，最精彩者為採青一項，青從四樓吊下，疊人不能達，梁某以飛翅鉗索繫之而下，勁力的準確，觀者嘆為神技，此得菜棠行題贈錦旗一面，題曰武藝超羣。

酬神中舉，梁某等擲旗錦標返廣州，在北帝廟戲台上「晒標」，此舉是武師最光榮的事，蓋將所有的學獎獎品，陳列於案，以耀武揚威也。當「晒標」之時，例亦必必獅助興，梁某仍持白鬚。

大會

據說一
年以前，在印

布王，他的父親也是這個方的國王，有和族戰鬥，（

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
 136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
 PHONE 683 0733

各種鮮麵
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新型機器
 名師精製
 大小光顧
 均極歡迎

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎

中醫林仕宜
專醫跌打外科

政府註冊
黃明油色
 執照房屋
 屋舖內外油色，屋面修補及換熱水筒，
 清潔渠務水筒，烟通，屋外幫士德古工
 枱椅，鋪地磚，車磨地台，土木什件裝修
 修理水電，大小工程，一律歡迎，
 價廉妥當。日間電話 254-4184
 下午七時至十一時電話 254-5686

地址：片打市街壹〇六號
 電話：U 壹壹〇三〇〇

陶陶酒家
精研食譜
大鑊小酌
價廉味好

亞省 **中西餐館生意出賣**
本餐館傢俱用具齊備。有自設冷氣機。月批約。竹園好。對面是戲院。生意穩定。現因人力缺乏。故忍痛割愛。如有意者。請來面議或函商均由尊便。
P. O. BOX 294, 4910-50 AVE.



梁春廣 266-8702

片打實業公司
 務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本
Pender Realty & Insurance
 — Agencies Ltd. —
 156 E. PENDER ST., MU 2-1851
 Vancouver, B. C.
 陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844
 陳李錦榮 321-8213 梁德武 HE 4-6576



如因時間不
 便，可用郵
 通辦法與本
 行交易。
 滿地可銀行
 為加國始創
 最早之銀行



"MY BANK"
 TO 3 MILLION CANADIANS
 B of M

BANK OF
 MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.
 BRANCH
 JAMES O. BOYCE
 MANAGER
 Thomas Mah Associate Manager
 由一八一七年為加國各界人士開辦

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE-MU 3-3032

貨物減價兩星期

由四月廿四至五月八日止

五香花魚每罐五毛五
梅林鳳尾魚每罐五毛
壹磅福榮切菜甫每包二毛
福榮什錦子菴每罐三毛六
壹磅雙燕牌沙河粉每包二毛七
壹磅雙喜蠟油每罇壹元壹
壹磅嘉禾牌粘米粉每包壹毛五
壹磅紅棉澄面粉每合二毛二
半磅富隆甜竹每包三毛五
十安士百吉大衆玉帶麵每包二毛三

譯件及機械精
文件契約
中西書信
 Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
 407 E. Hastings St. Vancouver B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
50 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514

本號特聘名師巧製
結婚禮餅 各式酥
喜慶美點糕餠
大量供應

總代理美味南乳花
發行零沽 壹律款
設錦標餅食
禮券當憑用

每月表印價

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-3064

新亞旅館
出入利便
床席清潔
日夜供應
優胞光顧
華區通曉
房舍通
暖氣熱
招呼週
格外歡

司理 張法明
周國林 啟

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號福街
444 Main St.,
Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561



Sunbeam
White

新邊麵粉

美味鮮

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服發周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 254-8814

△雲埠洪門體育會
國技瑞獅班
歡迎各界參加研究

雲埠洪門體育會。前設三十餘年。一向鑒於欲強國必先強身。有文事必要有武備。乃號召僑界人士發起研究國技。增進體質鍛鍊青年。健身強種。自爾個人。數十年來。習以爲常。自今年起。該會增設瑞獅研究班。俾有志研究瑞獅者可得門徑而習之。由七月起已開始招生。茲將時間列下俾僑胞參考。

國技班每日由下午壹時至叁時練習。瑞獅班則定每日下午八時至十時研究。舉凡各界人士。不分地域。年齡。均可報名學習。僑胞有志學習武藝者。請預早參加。

報名地點：片打街東豐號大漢公報

HAZEL WOOD
HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

洪門瑞獅班研究處
中華民國五十四年六月十一日

本大旅店 位近華區
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降梯 上落更便
長住降價 價錢相宜
房間百二 租賃隨時
司理：朱旺 朱子波

專 家 鐘 究 眼 醫

周 愛 權



精 校 各 種 鐘 時 眼 鏡
修 磨 破 壞 之 舊 眼 鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 **MU 5-5938**

內外各科	各種瘡科	癰疽疔瘻
五淋五痔	各種氣症	大便秘症
癆瘵瘰癧	風濕癱瘓	手彈脚瘡
男婦童科	補虛身體	失睡頭暈
包脫翳眼	遺洩精尿	疥癩頑癬
腰膝節痛	吐瀉反筋	鼻狐腫脹
跌打刀傷	白毛轉黑	氣血各症
頭耳目鼻	脾胃心脾	肝胆肚痛
哮喘傷氣	腳腫脚腳	羊牛腸風
每只三員	來函問症	先取式員
問答詳明	錦祿埠	謝繼謹白

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co., MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
余樹清
承接木工
專裝修屋內外大小工程。
備極惠顧。無任歡迎。
下午五時後電話。

THE UNIVERSITY OF CHICAGO